

## 爱因斯坦

一个人的价值，在于他贡献了什么，而不在于他能得到什么。

原文：The value of a man resides in what he gives and not in what he is capable of receiving.

人只有献身于社会，才能找出那实际上是短暂而有风险的生命的意义。——爱因斯坦

没有侥幸这回事，最偶然的意外，似乎也都是事有必然的。——爱因斯坦

Science without religion is lame, religion without science is blind. 科学没有宗教是瘸子，宗教没有科学是瞎子。——爱因斯坦

物理学家们说我是数学家，数学家们又把我归为物理工作者。我是一个完全孤立的人，虽然所有人都认识我，却没有多少人真正了解我。The physicists say that I am a mathematician, and the mathematicians say that I am a physicist. I am a completely isolated man and though everybody knows me, there are very few people who really know me.——爱因斯坦

任何一个有智力的笨蛋都可以把事情搞得更大，更复杂，也更激烈。往相反的方向前进则需要天份，以及很大的勇气。Any intelligent fool can make things bigger, more complex, and more violent. It takes a touch of genius—and a lot of courage—to move in the opposite direction.——爱因斯坦

一个从未犯错的人是因为他不曾尝试新鲜事物。

原文：Anyone who has never made a mistake has never tried anything new.

当我们的知识之圆扩大之时，我们所面临的未知的圆周也一样。

原文：As our circle of knowledge expands, so does the circumference of darkness surrounding it.

在上帝面前，我们都一样聪明——也都一样愚蠢。

原文：Before God we are all equally wise—and equally foolish.

常识就是人到十八岁为止所累积的各种偏见。

原文：Common sense is the collection of prejudices acquired by age eighteen.

教育就是当一个人把在学校所学全部忘光之后剩下的东西。(爱氏自言引述某前人的话)

原文：Education is what remains after one has forgotten everything he learned in school.

**Equations are more important to me, because politics is for the present, but an equation is something for eternity. 方程式对我更重要，因为政治只看眼前，而方程式是永恒的。——爱因斯坦**

上帝不为我们那些数学难题而费心。祂信手拈来，将万物合一。

原文：God does not care about our mathematical difficulties. He integrates empirically.

我并不假装理解宇宙——它比我大多了。

原文：I don't pretend to understand the universe—it's much bigger than I am.

我喜欢旅行，但不喜欢到达目的地。

原文：I love to travel, but hate to arrive.

我从不去想未来。因为它来得已经够快的了。

原文：I never think of the future. It comes soon enough.

我认为只有大胆的臆测，而不是事实的积累，才能引领我们往前迈进。

原文：I think that only daring speculation can lead us further and not accumulation of facts.

我想知道上帝的构思；其他的都只是细节。

原文：I want to know God's thoughts; the rest are details.

精神错乱：一遍又一遍地重复作同一件事，而期待会有不同的结果。

原文：Insanity: doing the same thing over and over again and expecting different results.

有一个现象的明显程度已经让我毛骨悚然，这便是我们的人性已经远远落后我们的科学技术了。

原文:It has become appallingly obvious that our technology has exceeded our humanity.

要打破人的偏见比崩解一个原子还难。

原文:It is harder to crack a prejudice than an atom.

法律本身并不能保证言论自由；要做到这一点，必需要所有的人都有着包容的心。

原文:Laws alone can not secure freedom of expression; in order that every man present his views without penalty there must be spirit of tolerance in the entire population.

人生就像骑单车。想保持平衡就得往前走。

原文:Life is like riding a bicycle. To keep your balance you must keep moving.

Only a life lived for others is a life worthwhile.只有利他的生活才是值得过的生活。——爱因斯坦

武力不能维持和平。只有互相理解才可以。（2月28日名言）

原文:Peace cannot be kept by force. It can only be achieved by understanding.

把你的手放在滚热的炉子上一分钟，感觉起来像一小时。坐在一个漂亮姑娘身边整整一小时，感觉起来像一分钟。这就是相对论。

原文:Put your hand on a hot stove for a minute, and it seems like an hour. Sit with a pretty girl for an hour, and it seems like a minute. That's relativity.

科学是个美妙的东西——如果无须靠它维生的话。

原文:Science is a wonderful thing if one does not have to earn one's living at it.

上帝难以捉摸，但并不心怀恶意。

原文:Subtle is the Lord, but malicious He is not. (Raffiniert ist der Herrgott, aber boshaft ist Er nicht.)

这个世界最不可理解的就是它竟然是可以理解的。

原文:The most incomprehensible thing about the world is that it is at all comprehensible.

真正有价值的是直觉。在探索的道路上智力无甚用处。

原文:The only real valuable thing is intuition. The intellect has little to do on the road to discovery.

我们不能用制造问题时的同一水平思维来解决问题。

原文:The significant problems we face cannot be solved at the same level of thinking we were at when we created them.

科学的全部不过就是日常思考的提炼。

原文:The whole of science is nothing more than a refinement of everyday thinking.

真理就是在经验面前站得住脚的东西。

原文:Truth is what stands the test of experience.

Try not to become a man of success, but rather try to become a man of value. 不要试图去做一个成功的人，要努力成为一个有价值的人。——爱因斯坦

**Weakness of attitude becomes weakness of character. 态度上的弱点会变成性格上的弱点。——爱因斯坦**

真正使我感兴趣的是上帝创造世界的时候有没有别的方案可选。

原文:What really interests me is whether God had any choice in the creation of the world.

如果我给你一个芬尼，你的财富增长而我的财富缩减，幅度都是一个芬尼。但如果我给你一点想法，尽管你有了新的想法，我却并没损失什么。

原文:If I give you a pfennig, you will be one pfennig richer and I'll be one pfennig poorer. But if I give you an idea, you will have a new idea, but I shall still have it, too.

并不是我很聪明，而只是我和问题相处得比较久一点。

原文:It's not that I'm so smart, it's just that I stay with problems longer.

宇宙中唯有两件事物是无限的：那就是宇宙的大小与人的愚蠢。而宇宙的大小我却不能肯定。（4月2日名言）

原文:Zwei Dinge sind unendlich: Das Universum und die menschliche Dummheit. Aber beim Universum bin ich mir nicht ganz sicher.

一个快乐的人总是满足于当下，而不太浪费时间去想未来的事。

量子力学的确让人印象深刻。但是我的内心却有一个声音告诉我，它还不是正确的理论。这个理论是说了很多，但它并没有引领我们更接近上帝的秘密。我，无论如何，深信上帝不掷骰子。

原文:Quantum mechanics is certainly imposing. But an inner voice tells me that it is not yet the real thing. The theory says a lot, but does not really bring us any closer to the secret of the 'old one'. I, at any rate, am convinced that He does not throw dice.

我信仰斯宾诺莎的上帝，他以宇宙的秩序与和谐来示现，而不是那个会干涉人类命运和行为的上帝。（图一）

原文:I believe in Spinoza's God, Who reveals Himself in the lawful harmony of the world, not in a God Who concerns Himself with the fate and the doings of mankind.

我不是无神论者，也称不上是汎神论者。我们就像是进入一座大型图书馆的小孩。图书馆里藏满了许多由不同语言写成的书籍。这个小孩知道，这些书一定是由某(些)人所写，只是不知道他(们)是如何写成的。这个小孩隐约地感觉到这些书的排列，仿佛依据某种神秘的规则，不过不知道是什么规则。对我来说，似乎就连最聪明的人对于上帝的看法也是如此。

我们看到一个不可思议地排列著的宇宙，遵行着某些特定的规律。对于这些定律，我们只有模糊的了解。

以我们有限的智力，无法理解那推动着星宿们运行的神秘力量。我为史宾诺莎的泛神论著迷，但更欣赏他对于现代思想的贡献。因为他是第一位把灵魂和身体看作一体的哲学家，而不是把它们当成是两个分开的东西。

想像力比知识更重要。因为知识是有限的，而想像力是无限，它包含了一切，推动着进步，是人类进化的源泉。  
(图二)

原文：Imagination is more important than knowledge. For knowledge is limited, whereas imagination embraces the entire world, stimulating progress, giving birth to evolution.

我每天提醒自己一百遍，我的生活，不管内在或是外在，都是以他人（包括活着的和逝去的）努力的成果为基础。所以我必须尽力奉献自己，希望能以同等的贡献，来回报长久以来从他人身上所获得的一切。

原文：A hundred times every day I remind myself that my inner and outer life are based on the labors of other men, living and dead, and that I must exert myself in order to give in the same measure as I have received and am still receiving...

如果一个想法在一开始不是荒谬的，那它就是没有希望的。

原文：If at first the idea is not absurd, then there is no hope for it.

道德毫无神圣之处；它纯粹只是人之常情。

原文：There is nothing divine about morality；it is a purely human affair.

很少人是用自己的眼睛去看，和用自己的心去感觉的。

原文：Few are those who see with their own eyes, and feel with their own hearts.

一个人最高的本领就是适应客观世界的能力。

如果你不能简单说清楚，就是你没完全明白。

原文：If you can't explain it simply, you don't understand it well enough.